## 会社概要

| | |
|---|---|
| 会社名 | 株式会社 ウイリング（英語名：Willing Co.,Ltd） |
| 住所 | 〒104-0042　東京都中央区入船 2-6-3　小林ビル 3F |
| 電話 | 03-3523-8551　FAX：03-3523-8552 |
| 設立 | 2001 年 4 月 |
| 資本金 | 10,000,000 円 |
| 事業内容 | マニュアルの翻訳、制作およびＤＴＰ、印刷 |
| URL | http://www.willing2001.com/ |
| お問い合わせメールアドレス | info@willing2001.com |

## ACCESS

東京メトロ　日比谷線 /JR 京葉線　八丁堀駅　A2 出口徒歩 5 分
東京メトロ　有楽町線　新富町駅　7 番出口徒歩 5 分

株式会社ウイリング

# 会社案内

# ウイリングは「言葉で伝える」をキーワードに、高品質なサービスをご提供いたします。

お客様の使用目的や要望をヒアリングし、スペシャリストによる
「伝わる」マニュアルをご提供しております。

# 「右腕」。

どんなに優れた商品でも使い方が分からなければ・・・
そんな想いでウイリングはマニュアルの翻訳 / 制作に取り組んでいます。

ウイリングは、マニュアルの翻訳 / 制作を通してみなさまのお手伝いをいたします。

## 得意分野

・コンピュータソフトウェア：EDA、データベース、CAD、ネットワーク、E ラーニングなど
・コンピュータハードウェアおよび周辺機器
・半導体全般
・半導体製造装置
・医療機器
・自動車
・情報通信機器
・精密機器
・FA およびロボット
・機械、電気／電子機器

お試しください！
**翻訳トライアル**

まずは、無料の翻訳トライアルで
お試しください（500 ワードまで）。
見積もり依頼のみでも歓迎です。

## サービス内容

### 翻訳／ローカライズ（英日翻訳、日英翻訳）

お客様のご希望に叶った翻訳品質を毎回ご提供します。

- 各種 IT 系マニュアル（ハードウェア、ソフトウェア、通信ネットワーク）
- 半導体関連（データシート、アプリケーションノート）
- ホワイトペーパー、リリースノート
- 医療機器系マニュアル
- ソフトウェア本体（Windows、Macintosh、UNIX、Linux）

### 電子マニュアル制作

- HTML、XML、SGML、Win ヘルプなど

### コンテンツ企画／制作

日々の業務や製品の取扱説明書など、各種コンテンツの企画・設計から制作まで、幅広く行っております。製品を使うユーザの立場に立って「やさしく、分かりやすい」マニュアルを制作するために徹底したヒアリングをお客様と行います。

- 取扱説明書（マニュアル）の企画／制作
- カタログ／販促資料の企画／制作
- 業務マニュアルの企画／制作
- 制作工程のご提案／コンサルティング

翻訳
DTP
印刷

### 翻訳から DTP、印刷までトータルなサービス

マニュアル制作での豊富な経験を通し、翻訳 / 制作から DTP、印刷から発送まで総合的に対応することができます。お客様にご負担をかけません。

- FrameMaker、InDesign 等各種 DTP ソフトによる DTP から印刷 / 発送
- 小ロットの印刷にも対応
- CD、DVD のレーベル印刷、プレスにも対応

### 主な実績

- DeskTop 仮想化のマニュアル、ホワイトペーパー
- 高機能 XML データ管理プラットフォームのマニュアル
- 電子回路設計 CAD のシミュレーション関連のマニュアル (SoC、低消費電力など)
- 構造解析および流体解析のマニュアル
- UNIX 用開発ツールのマニュアル
- 多次元データベースのマニュアル
- 分析機器のマニュアル
- 医療機器マニュアル
- 制御用インバータのマニュアル
- 半導体製造現場で使用される超純粋水製造のホワイトペーパー
- PCI Express 関連の規定書
- USB IP 関連の規定書 など